



Világ proletárjai egyesüljete!

# NÉPLAP

AZ MDP HAJDÚ-BIHARMEGYEI PÁRTBIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

XI. ÉVFOLYAM, 274. SZÁM

ÁRA 50 FILLER

KEDD, 1954. NOVEMBER 16.

### Mai számból:

Válaszlái nagygyűlések a megyében. Hajdúnánáson Barci Gyula elvtárs beszélt (3. oldal). — A Kefegyház betegezte évi tervét (8. oldal). — A Ruhagyárban két szalag teljesítette évi tervét (3. oldal). — Magyarország—Ausztria 4:1 (4. oldal.)

## A Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének távirata

A NÉPLAP SZERKESZTŐSÉGÉNEK

DEBRECEN

Udvözlét a megjelenésének tizedik évfordulóját ünnepló Néplapnak!  
Tíz évvel ezelőtt jelent meg a párt felszabadulás utáni első legális lapja, a debreceni Néplap, amely azokban a történelmi időkben elsőként tolmácsolta pártunk szavát a demokrácia útjára lépő magyar nép számára. A Néplapban jelentek meg a felszabadult ország első, népi törvényei, az Ideiglenes Kormány első rendeletei. A debreceni Néplap megjelenésének napjától pártunk éles fegyvere volt a fasiszta rablóláború, a tőkés és földesúri elnyomás ellen és a demokratikus nemzeti összefogásért vívott harcában.  
A tízéves évforduló legyen a Néplap szerkesztősége számára további sikerek forrása. Harcoljon a dolgozókhoz, a néphez fűződő kapcsolatainak további erősítéséért. Világítsa meg írásaiban a megye dolgozóinak életét, fejlődésünk útját. Harcoljon a dolgozók jólétéért és szolgálja minden sorával a béke, a hazaszeretet, a szocialista országépítés szent ügyét.

A MAGYAR DOLGOZÓK PÁRTJA  
KÖZPONTI VEZETŐSÉGE

## Rónai Sándor elvtárs, az országgyűlés elnökének távirata a Néplap szerkesztőségéhez

A Néplap megjelenésének tizedik évfordulója alkalmából fogadják forró üdvözlétemet és további munkájukhoz sok sikert kívánok.  
RÓNAI SANDOR, az országgyűlés elnöke.

## Parragi György Kossuth-díjas újságíró távirata

10 éves jubileumuk alkalmából baráti üdvözléssel köszöntöm a kartársakat és további jó munkájukhoz sok sikert kívánok. Tovább haladjanak a megkezdett úton. A Falusi Pedagógusok Országos Konferenciája miatt sajnos nem tudtam Debrecenbe utazni.  
Elvtársi üdvözléssel:  
Parragi György  
Kossuth-díjas újságíró.

## A Győr-Sopron megyei Hirlap távirata

A Néplap 10 éves megjelenésének évfordulóján fogadják öszinte jókívánságainkat. További munkájukhoz sok sikert kíván a Győr-Sopron megyei Hirlap szerkesztősége

A Néplap megjelenésének tízéves évfordulóján a szerkesztőség igen sok táviratot kapott. Táviratot küldött többek között a Vasmegeye szerkesztősége, a Béke és Szabadság szerkesztősége, a Népsport szerkesztősége, a Magyar Rádió szerkesztősége és Lévai Béla felelős szerkesztő, az Irodalmi Újság szerkesztősége és Molnár Mildós szerkesztő, Esti Budapest, Bíró László felelős szerkesztő, Vég László, a Néplap volt munkatársa, több üzenet és vállalat a megyéből.

## HORVÁTH MÁRTON:

### A kommunista sajtónak egy feladata van: még keményebben harcolni a júniusi politika megvalósításáért

Ünnepség a Központi Kultúrotthonban a Néplap megjelenésének tizedik évfordulóján

## Horváth Márton elvtárs beszéde

A Néplap megjelenésének 10. évfordulóját ünnepelte tegnap Debrecen és Hajdú-Bihar dolgozó népe. A Központi Kultúrotthon nagytermet czúttal is megtöltötték az ünneplők. A hallgatóság sorában ott láttuk a város és a megye politikai, társadalmi, kulturális életének vezetőit, a magyar sajtó munkáit, a Szabad Nép, Szabad Ifjúság, Népszava, Magyar Nemzet szerkesztőségeinek képviselőit, a megyei testvérnapok szerkesztőit.

Az ünnepség a Himnusszal kezdődött, majd Kapusi Erzsébet, a Néplap szerkesztőbizottságának vezetője mondott megnyitót. Ezután az elnökséget választották meg. Az elnökség tagjai lettek:

Barci Gyula, a megyei pártbizottság első titkára, Baranyai György, a Pestmegyei Népújság szerkesztője, Baranyai György, a debreceni városi pártbizottság titkára, Balogh Endre, a debreceni városi tanács vb. elnökhelyettese, Balogh János, a megyei bíróság elnöke, Bartha János, a megyei tanács vb. elnökhelyettese, a megyei néppárt-bizottság elnöke, Bencsik István, a Mezőgazdasági Akadémia igazgatója, a városi néppárt-bizottság elnöke, Blazsek Ferenc, a DVV igazgatója, Csollány Ferenc, a Szabadság Lapkiadó V. igazgatója, Ferenczi Péter nyomdász, Galló Ernő, az MDP Központi Vezetőségének tagja, a Nyomda- és Papíripari Dolgozók Szakszervezetének elnöke, Grandpierre Lajos, a Néplap szerkesztőbizottságának tagja, Gurbán György, a DISZ Hajdú-Bihar megyei bizottságának titkára, Horváth Márton, az MDP Központi Vezetőségének tagja, a Szabad Nép szerkesztőbizottságának vezetője, Hirsch Béla nyomdász, Juhász-Nagy Sándorné, az Ideiglenes Nemzetgyűlés elnökhelyettesének özvegye, Kapusi Erzsébet, a Néplap szerkesztőbizottságának vezetője, Kardos Pál egyetemi docens, Kulcsár Ferenc, a megyei pártbizottság másodtitkára, Kádár László egyetemi tanár, a Kossuth Lajos Tudományegyetem rektora, Király Zsuzsánna, a debreceni postaigazgatóság vezetője, Korács Imre ezredes, Ko-

vács Margit, a Néplap szerkesztőségének munkatársa, Korács Mihály nyomdász, Laboncz András, a Munka Vörös Zászló Erdemrendjével kitüntetett építőmunkás, Ladányi Józsa orvos-professzor, Ménes János, a debreceni városi tanács vb. elnöke, Nagy János, a derecskei járási pártbizottság első titkára, Nagy János középiskolai tanár, Nagy József, a berettyóújfalui járási pártbizottság első titkára, Németh József, a Bács-Kiskun megyei

pártbizottság első titkára, Pallás Imre újságíró, a Néplap pártbizottságának vezetője, Radó István, a Néplap első szerkesztője, Sebők Ernő, a borsói állami gazdaság igazgatója, Simon Lajos, a Jároműjavító dolgozója, Szatmári Ferenc, a miskolci Jároműjavító igazgatója, Tatár Kiss Lajos, a megyei tanács vb. elnöke, Teri Árpád, a Csokonai Színház igazgatója, Tollas Sándorné, a Néplap levelezője, Ujlaki László újságíró, a Minisztertanács Tájé-

koztatási Hivatalának osztályvezetője, Vadász Ferenc, a Magyar Újságírók Országos Szövetségének főtitkára.  
Az elnökség tagjai voltak még: Sz. I. Rogov, a Szovjetunió debreceni konzulátusának vezetője, Vinnycsenko, az Izvesztyija budapesti tudósítója, Zabelkin, a Szovjet Tájékoztatási Iroda vezetője, a Pravda budapesti megbízott tudósítója.  
Ezután Horváth Márton elvtárs megtartotta ünnepi beszédét.

ban jelent meg november 30-án Magyarország demokratikus újjáépítésének és felemelkedésének programja, a Magyar Kommunista Párt javaslata: „Mohács óta nem volt ilyen súlyos helyzetben az ország” — mondta ez a program. Mindennek ellenére a kommunista párt azt hirdeti: lesz magyar újjászületés! „Tíz év után elmondhatjuk: a kommunista párt beváltotta ígérését, Magyarország újjászületett és soha ilyen szabad, soha ilyen erős, soha ilyen egységes, soha ilyen bizakodó nem volt, mint ma!”

E program tartalmazta a demokratikus szabadságjogokat, a földreform követelését, az államosítás első céljait, a munkásosztály szociális vívmányait. Körvonalazta Magyarország új, demokratikus külpolitikáját. Felvettette a Magyar Nemzeti Függetlenségi Front helyi szerveinek, a szétzúzott fasiszta államapparátus helyébe lépő nemzeti bizottságok megalakításának követelését, az Ideiglenes Nemzetgyűlés összehívását és a Magyar Nemzeti Függetlenségi Front kormányának megalakítását.

Ma, tíz év után elmondhatjuk, hogy a kommunista párt képes volt e program szellemében mozgósítani egész népünket, s a magyar dolgozó nép élén az utolsó betűig nemcsak valóra váltotta, hanem messze túlhaladta ezt a programot...

Elvtársak! Jól tudjuk, hogy bármily sokat hozott ez a tíz év, nem tudott hazánkban megszüntetni minden nehézséget és bajt. Egy perccig sem akarjuk a nagy történelmi győzelmekkel eltakarni népünk előtt, hogy pártunk nagy, úttörő munkájában az utolsó évek során hibák is belezúzóztak, amelyek nehezítették helyzetünket. De helytelenül járnánk el és igazságtalanok lennénk, ha jelen nehézségeinket egyedül és kizárólag ezekre a hibákra vezetnénk vissza. Igazságtalan volna megfelelnünk arról, hogy az elmúlt tíz év bármilyen óriás változást és fejlődést jelentett népünk számára, mégis csak tíz év maradt; nem nagy idő egy ország életében. Ha valaki jelenlegi nehézségeink okait kutatja, emlékezzék: a feuilisztta, világos szavát. A Néplap-

(Tolylatása a 2. oldalon)

# HORVÁTH MÁRTON ELVTÁRS BESZÉDE

(Folytatás az 1. oldalról)

**Állás rabság sokszáz éves örökségére, emlékezzék a kapitalista elnyomás évszázadára, emlékezzék a fasiszta terror 25 évére, emlékezzék a fasiszta háború rombolásaira és becstelenségére, emlékezzék a hősi feladatokra, amelyeket a szörnyű múlt tízmillió kis népünknek terhes örökül hagyott.**

Az elmúlt év júniusa és az idei év októberére barát és ellenség előtt világosan megmutatja, hogy a párt nem kíméletesebb, nem gyengébb, nem elnézőbb saját hibái elleni harcban, mint bármely más hibával és nehézséggel szemben. Ez a bátorság és elszántság barátainkat szorosabban kapcsolja hozzánk, de ellenségeinket vadabb támadásokra ösztökéli. Ne tőrjünk, hogy bárki elhomályosítsa népünk történelmi győzelmeit, a szabadság, a béke, a demokrácia, a jólét felbecsülhetetlen vívmányait. Ne tőrjünk, hogy a lakás, a ruházatkódás, vagy a zsírrel ellátás pillanatnyi gondjai elfeledjék előttünk azt, hogy tíz év alatt egy olyan generáció nőtt fel Magyarországon, mely csak hírből ismeri a szolgátság gyötrelmeit, a munkanélküliség rémét, a fasiszta terrorját, a nemzeti kiszolgáltatottság szégyenét. Ne tőrjünk, hogy a párt által feltárt hibák és a tömegek előtt jól ismert nehézségekről, a tízéves múlt korszakalkotó győzelmeit, a jövőt, mely a béke és a jólét uralkodó állandósítja a sokat szenvedett Magyarországon. Ne tőrjünk, hogy a kapitalizmusból örökölt tudatlanság, melyet tíz év nem tudott még teljesen elsöpörni, a háború nyomai, sebei, melyeket tíz év nem tudott még teljesen behegeszteni, eltakarják azt, hogy a párt volt és marad az élen, ha a jólétért vívott harcról van szó, a párt volt és marad az

élen, ha a boldog és békés jövőendő megteremtéséről van szó! Tisztelet Elvtársak! Az a nagyszerű és megdöbbentő feladat vár továbbra is a kommunista újságírásra, hogy terjessze, népszerűsítse a párt politikáját, hogy harcoljon a maradás, a tudatlanság ellen, hogy mozgósítson népünk felemelkedésére. Az első kommunista napilap, a debreceni Néplap indulásával jó példát adott erre. Ne gondolja azonban senki, hogy ma könnyebb a feladat, mely előttünk áll. Anélkül, hogy belemennénk a magyar kommunista sajtó elmúlt tíz évének elemzésébe, azt hiszem, mindannyian egyetértünk abban, hogy nem mindenkor állt a kommunista sajtó nagyszerű hivatásának magaslatán.

Újságírók és újságolvasók, egy szóval mindannyian tapasztaltuk az elmúlt évek során, hogy a sajtó fokozatosan elszűrkült. Az érvelés és a meggyőzés hangját utasításszerű közlések váltották fel. Témaköre gyakorlatilag a termelésre szűkült, saját magukat ismétlő cikkek, sablonos riportokra, melyeknek terveit nem az élet jelenségei, hanem az írósztal mellett kidolgozott, mindig azonos szempontok határozták meg. A cikkek személytelenné vált, a sajtó problémamentessé vált, a dolgok szép oldalát mutattak meg, de a nehézségekről, a széles tömegek érdeklődése hosszú sorára alig válaszoltunk. Már-már odáig fajult ez a helyzet, hogy az újságok és a tömegek szinte kétféle nyelvet beszéltek és újságjaink hitelt, meggyőző ereje mélypontra süllyedt.

A Központi Vezetőség tavaly júniusi és idei októberi határozata fokozatosan megszabadítja sajtóinkat ezektől a béklyóktól és visszaadja a kommunista újságírás igazi értelmét és tartalmát.

## A sajtó feladatai

Másként kell ma a nehézségeket foglalkozni, mint ahogy ezt régebben tettük. Régen vagy nem vettünk tudomást a nehézségekről, vagy ha igen, így beszéltünk: ezek elvtársak, a növekedés, a nehézségek és minthogy mi akarunk és fogunk is növekedni — a nehézségek egyszerűen elkerülhetetlenek. Régen azt mondtuk: ha az élelmiszerellátásban problémák vannak, ez együttjár iparunk hatalmas növekedésével és azzal, hogy két talajon állunk: a szocialista ipar és a kisártermelő mezőgazdaság talaján. Márpedig, ha szükség szerűnek láttuk a nehézségeket, akkor arra tanítottuk a tömegeket, hogy viseljék el azokat zúgolódás nélkül, a jövő érdekében.

Ma nem így vetjük fel a kérdést. Ma így fordulunk a tömegekhez: vannak nehézségek a szükséges cikk terén? Igen, vannak. De azokat nem elviselni, hanem leküzdeni kell. Azért fejlesztjük a mezőgazdaságot, azért csoportosítjuk át iparunkat, azért szervezzük és mozgósítjuk a tömegeket alkotójuk, hogy a nehézségeket mielőbb eltakarítsuk az útból. A sajtónak tehát nem az a feladata, hogy letagadja a nehézségeket, nem az a feladata, hogy türelme oktatson, hanem hogy teljes erővel mozgósítson azok leküzdésére.

Ebből az is következik, hogy lehetetlen olyan mostohán banni az újságírói kritikával, lehetetlen a dolgoknak csak a szép és könnyű oldalát mutatni, mint ahogy ez az elmúlt években történt. A kommunista újság ne altatószer, hanem fegyver legyen. Foghíjas az olyan kritika, melyből nem sugárzik a hibák gyűlölete. Nemcsak az ellenséget kell gyűlölni, hanem saját hibáinkat is, mert azok az ellenséget segítik. Lehetetlen nem írni a nehézségekről, nem írni a hibákról, nem kritizálni, amikor a dolgozó tömegeket kinoxák a nehézségek és nem utolsósorban azt várja a sajtótól, hogy megmutassa a nehézségek leküzdésének útját. Az a sajtó, amely nem bírál, elveszti hitelét

és megszűnik éles fegyver lenni a párt kezében. A kommunista újságírás titkát nem a hibákat és eredményeket feltáró cikkek receptszerű arányában kell keresni, hanem a meggyőző és mozgósító erőben, mely a kritikából és az elismerésből egyaránt sugározhat. A bíráló cikkek éppúgy, vagy esetleg még jobban lelkesíthetnek, mint az eredményeket megmutató írók. Lelkesít a párt őszintesége, az a tudat, hogy pontosan ismeri a nép bűjt-baját. Lelkesít a párt harcosága, mely nem tűr hibát, megoldatlan nehézséget, tehetetlenséget, erkéletelenséget egyetlen területen sem. És főleg lelkesít, ha a hibákkal, a nehézségekkel együtt megmutatjuk, hogy mit tesz a párt és az állam azok elhárítására, hogyan áll talpra a nép azok leküzdésére.

Lelkesíteni kritikával is lehet, lelkesíteni dicséréssel is lehet, de lelkesíteni mindenképpen csak olyan írókkal lehet, amelyek a nép igaznak, őszintének, becsületének — egyszóval kommunista-nak ismer el. Ez az értelme a kommunista újságíró hivatásának.

Hamis képet adnánk azonban olvasóinknak, ha mai életünket mint a nehézségek láncolatát mutatnánk be. Kétségtelenül óriási feladat áll a magyar sajtó előtt a kritika fejlesztésében, de legalább ilyen nagy a hiány, ha nem nagyobb — eredményeink megmutatásában, a jövő perspektívájának feltárában. Nem szűgyelni és elhallgatni való az — különösen ilyenkor, tanácsválasztások küszöbén, — hogy minden hiba mellett is egész dolgozó népünk ma lényegesen jobban él, mint tavaly ilyenkor és nyugodtan, minden túlzás nélkül beszélhetünk arról, hogy a tömegek munkájának, alkotókedvének további kibontakozása mellett a jövő évben lényegesen könnyebben fogunk élni, mint az idén.

Most, felszabadulásunk tizedik évfordulója idején érthető módon számbavesszük nagy győzelmeinket és büszkén összehasonlítjuk

helyzetünket az elnyomás idejével. Nagy tévedés volna azonban eredményeket csak a múltban keresni, és nem látni a fejlődés hatalmas ütemét napjainkban és nem látni a nagyszerű jövőt. Ha csak az élelmiszerellátást, a ruházatkódást, a tüzelőt tekintjük is, minden gond és baj mellett jobb a helyzet, mint a tavalyi tél küszöbén. De szűk látókörre vallana és dolgozó népünk lebecsülését jelentené, ha kizárólag a közellátást adatain mérnénk a helyzet változását. A kapitalista országok munkása szükségszerűen csaknem kizárólag a borítékon át mérli helyzetét, hiszen nincs semmi más köze az üzemhez, melyben dolgozik, mint a bér, melyet kiharcol magának. A mi munkásunk, a mi dolgozó parasztunk és értelmiségünk az egész országra, mint sajátjára néz. Ha elgondoljuk, hogy mi történt itt az utolsó ötvenéves év során, akkor beszélhetünk hibákról, az átcsoportosítás akadázásáról, de beszélhetünk a tanács hatalom, az ország egész

## Váljék a sajtó a vélemények kicserélésének hatalmas fórumává

Elvtársak! Mintegy hat hét telt el a Központi Vezetőség történelmi jelentőségű határozata óta. Sajtóink sokat foglalkozott a gazdaságpolitikában ötéves év alatt elkövetett hibákkal, az ellenállás jelenségeivel. Ez helyes és indokolt volt, hiszen a Központi Vezetőség megállapította, hogy a hibák gyökere az ellenállásban keresendő. Itt van azonban az ideje, hogy sajtóink szakítson a múltbanzással, szakítson az elkövetett hibák újra és újra való elsorolásával, mert ennek folytatása már nem előre visz, hanem leszerel, elkedvetlenít és homályban hagyja az előttünk álló feladatokat. Teljesen felesleges, sőt káros, hogy a sajtó naponta meg-egyszer megpróbálja elvégezni ugyanazt a feladatot, melyet a Központi Vezetőség ülése már elvégzett: a múltban elkövetett hibák feltárást.

A Központi Vezetőség számára sem öncél volt ez, hanem az elemzés kiindulópontja ahhoz, hogy világosan megszabja feladatainkat, mind a gazdasági építőmunka, mind a pártmunka területén. Tehát mindenekelőtt építőmódon kell hozzányulnunk a Központi Vezetőség határozataéhoz. Ne értsenek félre: nem állítom hogy az ellenállás „lekerült a napirendről”, de állítom, hogy az ellenállás ideológiailag és szervezetiileg döntő vereséget szenvedett, és a továbbiakban elsősorban az ellenállásnak azon jelenségeivel kell küzdenünk, melyek az előttünk álló feladatok végrehajtása során mutatkoznak meg.

Elvtársak! Rá szeretnék mégül mutatni a sajtónak még egy nagyon fontos új feladatára: a közéleti vitákban, főleg az ideológiai vitákban való fokozott részvételre. A tavaly június óta bekövetkezett politikai fejlődés egyik legörvendetesebb vonása a széles munkás- és paraszttömegek, értelmiségi rétegek aktívabb részvétele a közéletben. Olyan jelei vannak ennek, mint a jólégyülések országos sikere, vagy a Hazafias Népfőnt mozgalom, a nemzeti összefogás nagyszerű fejlődése. Olyan dolgozó rétegek, melyek régebben távol állottak a politikától, olyan köziszteletben álló személyek, akik régebben passzívok voltak, ma őszintén és nyíltan beszélnek az ország dolgai-

demokratikus közéletének hatalmas, szinte ugrásszerű fejlődéséről, beszélhetünk a munkáspárt szövetéséről, a népi hatalom megszilárdulásáról és beszélhetünk büszkén a nemzeti egység kikovácsolásáról, a Hazafias Népfőnt megszületéséről. Kell szólnunk a párt erejének növekedéséről, a kollektív vezetés kibontakozó erejéről, arról a nagy győzelemről, melyet a Központi Vezetőség októberi határozata jelez az ellenállás ideológiái és szervezeti megsemmisítése terén. Mindez együtt adja fejlődésünk hatalmas ütemét, mindez együtt biztosítja, hogy a jövőben vegre ne a hibákról kelljen beszámolni, hanem a helyes úton haladó népgazdaságunk hatalmas fejlődéséről. Minden szűpítés, minden túlzás nélkül beszélhetünk tehát korszakalkotó eredményekről ma is és nemcsak a kritikával, hanem a nagyszerű perspektívával is bizalom, lelkesedést kell öntenie sajtóinknak a tömegekbe.

ról, hallatják jószándékú véleményüket a közélet fórumain, gyűléseken, a sajtóban. Nem nevezhetjük ezt másnak, mint nagy hazafias felbuzdulásnak; mely a figyelemreméltó állásfoglalások az építő javaslatok tömegét veti felszínre. Nagyszerű kép tárul elénk: népünk gondolkodásában, javaslataiban és cselekedeteiben egyre nagyobb részt foglal le az ország érdekében s mindez óriási módon meglökönyíti a párt és a kormány erőfeszítéseit.

Váljon a mi sajtónk a vélemények kicserélésének hatalmas fórumává! Adjon több nyilvánosságot a helyes javaslatoknak! Mindezt ne passzív módon tegye, bátorítsa a vitát és foglaljon maga is állást. A viták élénkítése felelősrőlünk ne feledtesse el velünk, hogy a sok előreívó, helyes kezdeményezés mellett helytelen nézetekbe is ütközünk, melyeket nem hagyhatunk el nélkül.

Horváth Márton elvtárs beszédét így fejezte be:

A kommunista sajtónak egy feladata van: még keményebben harcolni a júniusi politika megvalósításáért.

Ezután Horváth elvtárs felolvasta a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének táviratát, amelyet az első lap megjelenésének 10. évfordulója alkalmából küldött a Hajdú-Bihar megyei pártbizottság lapjának, a Néplapnak.

Az ünnepség az Internacionálé élénklésével ért véget.

Az ünnepség második részében a Csokonai Színház művészei adtak nívós műsort.

Téri Árpád: Petőfi: Egy gondolat bánt engemet, és Vörösmarty: A vén cigány című költeményét szavalta el. Solti Bertalan Móra Ferenc: Enek a búzamezőkről című könyvének előszavát adta elő. Bán Ibolya előbb Csajkovszkij: Cigánydal, majd Kodály: Nausikaa című művét, Kerekes Gábor, Musszorgszkij: Bolhadalát, Virágos Mihály először Alexandrov: A postakocsis, majd Erkel: Bánk bán című operájából a Hazám... kezdetű részletet, Oszvald Gyula, Bizet: Carmen virágáriáját, Kacsóh: Rákóczi megterését, Hámosi Imre, Schumann: A két gránátos, majd Erkel: Bánk bán című operájából a Bardalt adta elő.

## Kitüntetett pedagógusok

A Népköztársaság Elnöki Tanácsa a vidéki pedagógus konferencia alkalmából, kiváló nevelőmunkájuk elismerésül a „Munka Erdemrend” kitüntetést adományozta

Balogh Antalnak, a Tiszacsege-

Szilágy tanyai általános iskola pedagógusának.

Boros Mária-nak, a kabai általános iskola pedagógusának és

Szabó Mária-nak, nagylétei óvónőnek. (MTI)

## Levelezőink köszöntik a tízéves Néplapot

A Néplap megjelenésének tízéves évfordulója alkalmából sok levél érkezett szerkesztőségünkbe. A levelezők kedves sorokkal köszöntötték a tízéves Néplapot.

„Néplapunk megjelenésének tizedik évfordulója alkalmából üdvözlömetet és jó kívánságaimat küldöm. Boldog vagyok, hogy 80 éves léterme köszönhetőem a Néplapot, amelynek az első számát is olvastam” — írja levelében Kiss Ferenc, a Belváros 1/1. alapszervezet népszerűelője. Bánhegyesi Kálmán hajdúhadházi levelezőnk így ír: „Hajdúhadházi írom soraimat tízéves fennállását ünneplő lapunknak. Kívánok sok sikert a néppel való további együttműködéshez.” „1945 tavaszán messze, Salgótarjánban voltam. Ott olvastam a Néplap egyik számát, amely akkor Rákosi elvtárs debreceni látogatásáról adott hírt” — írja Csalogány Károly hajdúbószörményi levelezőnk.

A Néplap tízéves évfordulójáról emlékeznek még meg leveleikben többek között: Tollas Sándorné, a Rákosi-telepi Petőfi tiszbaromfi-nevelője, G. Kemperes Irma hajdúnánási diák, Podmaniczki Gyula, a debreceni Mezőgazdasági Akadémia II. éves hallgatója, Jó János, az Uttenartó Vállalat, Papp Sándor a Jároműjavító, Bogáts József a MOKÉP dolgozója, Levelet írt Faragó János, a Debrecen 1-es posta kézbesítői nevében,

## Közel 57 millió forintot sorsolnak ki az Első Béke-kölesön hetedik sorsolásán

November 26. és 29. között Békéscsabán kerül sor az Első Békekölesön hetedik sorsolására. A négy napig tartó sorsoláson — egész kötvényeket alapul véve — 189.700 kötvény számát húzzák ki, összesen 56 millió 609.950 forint értékben.

A sorsolást a békéscsabai Jókai színházban rendezik. Az első két napon — november 26-án és 27-én — délután 15.30 és 18.30 óra között, a két utolsó napon, 28-án és 29-én pedig délelőtt 10 és 13 óra között húzzák ki a számokat. (MTI)

## Terdik Mihálynak Nyíracsdán 60 ezer forintot jövedelmezett a szerződéses sertéshizlalás

Megyéinkben 1953-ban sokezer egyéni paraszt kötött hízalási szerződést és nem eredménytelenül. Azok, akik szerződésre hízaltak, több ezer forint jövedelemhez jutottak. Terdik Mihály nyíracsdai lakos 60 ezer, Micskel Sándor, derecskei paraszt 17 ezer, Csuri Dávid sápi egyéni paraszt 52 ezer, Batiz Kálmán kabai paraszt 29 ezer és id. Moor Imre nagykereskedő 15 ezer forint jövedelemhez jutott az idén szerződéses hízalással. Példájukat érdemes követni.

A szerződéses akció az Állatforgalmi Vállalat járási kirendeltsége, közlegében a területi felvásárló bonyolítja le. Szerződéses hízalás lehet 40—100 kilós sertéseket. Hat hónapon belül a hízót át kell adni a vállalatnak. Az átvételi ár 126—140 kilóig, ha április 1-ig leadja a termelő, kilónként 18 forint, 140 kilón felüli súlynál 20 forint. Az augusztus 1 után átadott sertés kilójáért 2 forinttal többet fizet a vállalat.

## Földesről

Pintye Gábor levelezőnk írja: A földesi Petőfi tiszben az őszi munka befejezésénél tartanak a tagok. Már csak jelentéktelen mennyiségű tengeriszár van lerágtatlanul. A közös jószágunk: bőven van télire való takarmány-siló és szalásból. A tagság jószágja sem fog éhezni a télre. Meglápták a tagok 100 munkaegetygenként az 50 kéve tengeriszárát. A háztáji területen is termelt 180—200 kévére való. Jut munkaegetygenként 1 kiló lucerna is.

**Öntik apot**

ének tíz-  
nából sok  
tőségünk  
sorokkal  
Néplapot.  
lenésének  
kalmából  
vanságai-  
vagyok,  
közönlte-  
nknek az  
— írja  
a Belvá-  
népneve-  
án hajdu-  
ír: „Haj-  
amat tíz-  
lapunk-  
rt a nép-  
működés-  
esse, Sal-  
Dt olvas-  
számát,  
elvtárs  
y adott  
y Károly  
ezönek.  
fordulója-  
meg leve-  
: Tollas  
pi Petőfi  
Kenyeres  
Podma-  
ni Mező-  
II. éves  
Sándor a  
József a  
velést írt  
ecen 1-es  
ben.

**rintot**

**ó Béke-  
solásán**  
között Bé-  
Első Bé-  
lására. A  
oláson —  
pul véve  
mát húz-  
ió 609.950

**asabad J6-**

Az első  
26-án és  
és 18.30  
ő napon,  
élelőtt 10  
ki a szá-

**nak**

**forintot**

**zódéses**

**sokezer**

hizalási  
ménytele-  
ésre hiz-  
vedelem-  
hály nyir-  
skei Sán-  
t 17 ezer,  
hi parasz-  
kabei pa-  
or Imre  
forint  
idén szer-  
Példájukat

**az Állat-**

kirendelt-  
ületi fel-  
zerződte-  
ertéseket.  
ót át kell  
vételi ár  
s 1-ig le-  
t 18 fo-  
lynál 20  
után át-  
forinttal

**nik írja:**

az őszi  
zanak a  
ntéltelen  
an lená-  
nal: bő-  
mány si-  
gály jó-  
o télen.  
munka-  
tengeri-  
n is ter-  
aló. Jut  
ló lucer-

# A dolgozó nép legjobbait válasszuk a tanácsokba

Választási nagygyűlések a megyében

## Hajdúnánáson Barcsi Gyula elvtárs beszélt

Hajdúnánáson a Kultúrtho-  
ban zsüfolásig megtöltötték a ter-  
met Hajdúnánás termelőszövet-  
kezeti tagjai, kiváló mezőgazda-  
sági munkásai, gépállomási dou-  
szók, egyenleg gazdálkodók, tá-  
nítók, kisiparosok, kereskedők,  
diákok, — a város választói. A  
nagygyűlést *Bagdi István*, a nép-  
front helyi bizottságának elnöke  
nyitotta meg, majd felkérte *Bar-  
csi Gyula* elvtársat, a Magyar  
Dolgozó Pártja Hajdú-Bihar ne-  
gyei bizottsága első titkárát, ta-  
rsa meg referátumát.

Barcsi Gyula elvtárs beszé-  
dében elmondotta, hogy közeledek  
november 28-a, az a nap, amikor  
meg kell választani a tanácsokat,  
dönteni kell arról, hogy az elkö-  
vetkező években kik képviseljék  
a választók ügyeit, érdekeit. Nagy  
megtiszteltetés a nép jelöltjének  
lenni, s ez a megtiszteltetés köte-  
lezetességekkel jár. Nem szabad  
azt hinni, hogy a tanácsválasztás  
egyszerű újráválasztása lesz a ré-  
gi tanácsoknak. Ujjonnan jelöljük  
ki a nép legjobbait a vezető  
posztokra, annak az elvnek az al-  
apján, hogy ki-ki képességének  
megfelelően a legtöbbet tegeze a  
dolgozók érdekeiért.

— A tanácsválasztás után —  
mondotta — 46 komolyabb vállá-  
lat, közel 100 mozi, kultúrnté-  
mények egész sora kerül a me-  
gyében tanácsaink hatáskörébe.  
Sokkal nagyobb önállóságot fog-

ez is biztosítani a tanácsoknak, le-  
hetőségeket nyújt a kezdeménye-  
zésre. Nagyrészt attól függ élet-  
színtvonalunk emelkedése, előre-  
haladásunk, hogyan él a tanács a  
rendelkezésre álló hatalomadta le-  
hetőségekkel.

Barcsi elvtárs felhívta beszé-  
dében a figyelmet egy végtelenül  
káros jelenségre, a szektáságra,  
amely hosszú idő óta megmérge-  
zte a város levegőjét, s még ma is  
fel-fel tűnnek jelei. Az elmúlt  
évek során egyeseket méltányta-  
lanul kirekesztettek a közügyek  
intézéséből, ami a legnagyobb  
kincsét, a bizalmat rendítette  
meg. Gyökerestől ki kell irtani  
ezt az irányzatot, s továbbra is  
azon kell fáradozni, hogy még  
jobbban megnyerjék a város la-  
kóinak bizalmát.

A beszédben ismertette egy év-  
tizedes fejlődésünket. A megye,  
Debrecen város és Hajdúnánás  
fejlődését, a mezőgazdaságban  
végbement nagy átalakulásokat,  
iparunk, kereskedelmünk, társas-  
dalmi és kulturális életünk nagy  
eredményeit.

— Megteremtettük azt az aia-  
pot — mondotta, — amire lehet és  
kell is építeni. Körültekintőbben,  
de bátrabban kell továbbhalad-  
nunk.

— Feladatainkat a júniusi po-  
litika szabja meg. Annak meg-  
felelően kell kijavítani elkövetett  
hibáinkat, ennek alapján kell  
megvalósítani a különböző cél-

kitűzéseket, elsősorban a mező-  
gazdaság nagyarányú fejlesztését,  
a lakosság szükségleteinek töké-  
letes kielégítését, a különféle ren-  
delkezések bevezetését és betar-  
tását. Ehhez a nép segítségét kér-  
jük, emellett tegyenek hitet sza-  
vazatukkal.

Hangsúlyozta még: a tanácsok-  
nak törekedni kell arra, hogy az  
állampolgári kötelességeket szü-  
gősen betartsák dolgozóink. Az  
önkényeskedést viszont ne tűr-  
ják meg, ne éljenek vissza hiva-  
tali hatalmukkal.

A jelöltek kiválogatása jónak  
mondható. Eddig is látszik már  
munkájuk eredménye. Válasz-  
tóiink érdeklődése is megnőtt nap-  
jainkban. Szemet, szívet örven-  
deztetően zöldel a kenyérnek va-  
ló, ami munkánk eredményét hir-  
déli. November 28-án szavazzunk a  
még szebb, még gondtalanabb  
holnapunkra — fejezte be beszé-  
dét Barcsi Gyula elvtárs, nagy  
laps közben.

A hallgatóság rendkívül nagy  
érdeklődéssel figyelte Barcsi elv-  
társ szavait. Hozzászóltak *J. Amb-  
rus Márton* városi DISZ titkár az  
ifjúság problémáiról, *Nyakó Mik-  
lós*, a December 21 tisz elnöke pe-  
dig a választók és választottak  
mostani és a mult rendszerbeli vi-  
szonyát hasonlította össze.

A választói nagygyűlés *Bagdi  
István* záró szavaival és a Him-  
nusz elnéklésével ért véget.

## Tiszacsegén Tatár Kiss Lajos ismertette a Hazafias Népfrent programját

Vasárnap választási gyűlésre  
jötték össze Tiszacsege dolgozó  
parasztságának tekintélyes kép-  
viselői az olvasóköri, ahol *Tatár  
Kiss Lajos* elvtárs, a megyei  
tanács végrehajtó bizottságának  
elnöke ismertette a Hazafias Nép-  
front programját. Tatár Kiss elv-  
társat nagy érdeklődéssel várták  
a község dolgozói, hiszen Tiszac-  
sege községből jelölték őt a me-  
gyei tanács tagjainak sorába.

Már 5 órakor megtelt az olva-  
sókör nagyterme, sőt kívül az abl-  
akok alatt is sokan kíváncsiak  
voltak a beszámolóra. *Simon Ist-  
ván* 12 holdas dolgozó paraszt, a  
tiszacsegei népfrent-bizottság el-  
nöke nyitotta meg a gyűlést, majd  
*Tatár Kiss* elvtárs tartotta meg  
beszámolóját.

— Negy évre választja meg is-  
mét a magyar nép küldötteit —  
mondta a többek között *Tatár  
Kiss* elvtárs, — hogy azok a helyi  
tanácsokban képviseljék a vá-  
lasztók polgárok érdekeit, teljesít-  
sék megbízásait. A jelölőgyűlé-  
sek tapasztalatai azt mutatják,  
hogy dolgozó népként komolyan  
készül a választásokra. Rengefeg  
probléma vetődött fel ezeken a  
gyűléseken, és igen sok konkrét

megbízást adtak máris a vá-  
lasztók a jelölteknek. Majd azok-  
ról az eredményekről beszélt,  
amelyek kézzelfoghatóan bizo-  
nyítják Tiszacsege községének  
eredményeit. Elmondta, hogy Ti-  
zacsegeinek például szarvasmar-  
haállománya a korábbi évekhez  
viszonyítva, mintegy 20 százalé-  
kal, tehénállománya mintegy 10  
százalékkal, juhállománya mintegy  
90 százalékkal növekedett. Hiba-  
van még a sertés és a baromfiál-  
lomány növekedésében. De bizta-  
lat a helyzet és ebben az évben  
már sokkal gyorsabb fejlődés ta-  
pasztható ezen a téren is.

Beszédben ismertette a párt és  
a kormányprogram, valamint az  
októberi párthatározatok lényegét  
és a Hazafias Népfrent program-  
jának egyszerű távlatait.

— Most mindannyiunk feladata,  
hogy öntevékenyen az egyéni re-  
hétégek maximális felhasználá-  
sával, a termelés szakadatlan nö-  
velésével elősegítsük a párt és a  
kormány júniusi programjának  
megvalósítását, ezzel egész népünk  
jólétének gyorsabb emelkedését.  
Majd így folytatta: — Ez a nagy  
összefogás nyilvánul meg ma a

Hazafias Népfrentban, a hazafias  
népfrent-bizottságok mind na-  
gyobb és nagyobb erővel feltörő  
kezdeményezéseivel, állásfoglalá-  
sával a munkában való tevékeny  
részvételben.

A beszámolót a gyűlés rész-  
vevői őszinte érdeklődéssel hall-  
gatták, majd többen hozzászóltak.  
*Koós Mátyas* a tanácsnagok fel-  
adatairól beszélt. *Szilágyi Mihály*  
megemlítette, hogy vannak olyan  
dolgok, amelyeknek megtárgyalá-  
sánál meg kellene hallgatni a szak-  
emberek véleményét is. Mint pél-  
dát a halászat kérdésében, ami  
rendkívül érinti Tiszacsege köz-  
ségét. *Ifj. Major Károly* több ja-  
vaslatot tett a tanács munkájá-  
nak megjavítása érdekében. El-  
mondta, hogy még most is egyes  
tanács alkalmazzák a hozzájuk  
forduló dolgozó parasztságot né-  
ha lóhátról beszélnek. (Ekkor köz-  
beszóltak az ablakon a: „nyugod-  
tan beszéljenek a paraszttal, mert  
érteneik azok a jó magyar szóból”.)  
Hozzászólt még *R. Vigh Lu-  
kács*, *Bozsó István*, *Nagy Ferenc*  
dolgozó parasztként és mások.  
Valamennyien javaslatot tettek a  
falusi közélet javítására, a falu  
fejlesztésének érdekében.

## A választás új erő forrása lesz — mondotta Dögei Imre Hajdúbüszörményben

Hajdúbüszörményben a választási  
nagygyűlésen *Dögei Imre*,  
a Hazafias Népfrent Országos  
Tanácsa elnöksége tagja tartott  
beszédet.

A Petőfi-ház nagytermében  
mintegy 1300 ember hallgatta  
meg a választási beszédet.

— A tanácsválasztás állásfoga-  
lalás — mondotta többek között  
*Dögei Imre* — állásfoglalás ar-  
ról, hogy helyeslik-e a párt és a  
kormány új politikáját, az új  
szakasz politikáját. A november  
28-i választás új erő forrása  
lesz. Fontos, hogy olyan embe-  
reket küldjenek a tanácsba, akik  
ismernek a kerületben, aki  
ismeri a kerület problémáit és  
állandó kapcsolatban maradjon  
kerület lakóival. A választás után  
is kísérik figyelemmel a vá-  
lasztók a tanács tag működését,  
kérik számon, hogyan végzi a  
rábízott feladatokat,

— Az új szakasz kezdete óta  
több mint másfél évtized telt  
el és az idő is bebizonyította,  
hogy az új szakasz politikája a  
gyakorlatban is kiállta a próbát.  
Bebizonyosodott, hogy a júniusi  
út a helyes út. Látnuk, hogy az  
új szakaszban hogyan érvénye-  
sül a dolgozó nép életszínvonalá-  
nak emelése. Hajdú-Biharban ez  
év első felében a földműveszö-  
vetkezetek 65 százalékkal adtak  
el több árut, mint tavaly azonos  
idő alatt. Az áruforgalom növe-  
kedése az új szakasz sikerét bi-  
zonyítja.

Nagy feladatai vannak az új  
szakaszunk és ezeket a feladato-  
kat a tanácsok munkáján keresztül  
valósítják meg. Ezért nagyon  
fontos, hogy a dolgozó nép leg-  
jobbjai kerüljenek be a taná-  
csokba, olyanok, akik sikeresen

tudnak dolgozni a feladatok vég-  
rehajtásán, és akik bírák a dol-  
gozó nép bizalmát. Ilyen embe-  
reket jelöltek Hajdúbüszörmény-  
ben is, mint *Ungvári Józsefet*,  
*Bakó Imrét*, *Bátori Antalt*, *K.  
Szabó Imrénét*, *Kovács Sándort*  
és a többieket.

— A Hazafias Népfrent célki-  
tűzéseit — mondotta — a néppel  
együtt kell és lehet megvalósíta-  
ni. Ezért döntő az, hogy nem az  
egyes vezetőknek tetsző embere-  
ket, hanem a dolgozó népnek  
megfelelő embereket küldjenek  
november 28-án a tanácsba.

Beszéde befejező részében fel-  
hívta *Dögei Imre* a figyelmet  
arra, hogy a választásra az álla-  
mi fegyelem szilárdításával, a jó  
őszi munkával, a begyűjtési ter-  
vek teljesítésével készüljön Haj-  
dúbüszörmény dolgozó parasz-  
tsága.

## NOVEMBER 7 UTÁN — DECEMBER 21 ELŐTT

### A Kefegyár befejezte évi tervét

Néhány héttel ezelőtt, amikor  
megyeszerte széleskörű verseny-  
mozgalom indult december 21  
mélto megünneplésére, a kefe-  
gyári munkások is felsorakoztak.  
Lelkes röpgyűlésen fogadták, ez  
évi tervüket december 21-re be-  
fejezik.

E fogadalom után még oda-  
adóbban, még lekesebben dol-  
goztak. Nap mint nap becsülettel  
teljesítette minden üzemrészt,

minden dolgozó a rásó tervet.  
Ennek köszönhető, hogy már büsz-  
kén jelentik, hogy adott szavuk-  
hoz híven teljesítették vállalá-  
sukat: november 12-én befejez-  
ték az évi tervüket.

A kefegyári munkások egy  
percet sem állnak meg. Nagy-  
szerű munkalendülettel hoz-  
zákezdtek az 1955-ös tervük tel-  
jesítéséhez!

### A Ruhagyárban a 9-es és a 11-es szalag teljesítette évi tervét

A Ruhagyárból nap mint nap  
érkeznek a hírek. Örömmel je-  
lentik a december 21-i verseny-  
ben elért eredményüket. Most  
arról adnak hírt, hogy üzemük-  
ben két szalag már teljesítette  
éves tervét.

Nagy János műszaki vezetésé-  
vel a 9-es szalag munkásai szom-  
baton, november 13-án büszkén  
jelentették a gyár vezetőségének,  
hogy az évi tervüket befejezték.

A 9-es szalag munkásai 1955.  
január 7-i tervükön dolgoztak.  
Sikeresen járult hozzá a győze-  
lemhez *Kovács Irén*, aki 206,2  
százalékos teljesítést ért el nap-  
munkán.

A 11-es szalag munkásai kö-  
vették a 9-es szalag dolgozóit.  
Szombaton ők is befejezték évi  
tervüket. Jelenleg január 6-ter-  
vükön dolgoznak.

A 7-es és az 5-ös szalag dol-  
gozói is kemény emberek. De-  
cemberi tervük teljesítésén fár-  
adoznak, s naptárjuk már decem-  
ber 24-ét mutatja. Minden bi-  
zonnyal egy-két napon belül e  
két szalag is büszkén jelenti be-  
fejezte évi tervét.

A ruhagyári munkások méltón  
készülnek december 21 megün-  
neplésére.

### 147 ezer méter törlesztettek adósságukból a textilgyáriak

A textilgyári munkások —  
mint már hírt adtunk róla —  
300 ezer méter danubiárai, kö-  
perrel adósk az államnak. De-  
cember 21-re tett fogadalmukban  
szerepel, hogy adósságukat letör-  
lesztik.

Büszkén jelentik, hogy a  
300 ezer méter adósságukból már  
147 ezret letörlesztettek.

E szép eredményhez kétszégte-  
lenül hozzájárult a Textilgyár  
két legjobb szövőőnjének *Matika  
Annának* és *Nyitrai Mária*nak  
nagyszerű munkája. E két szö-  
vő naponként 172—169 százalékos  
teljesítést. Erdemes megjegyezni  
azt is, hogy mind a ketten már  
az 1955. júniusi terven dolgoz-  
nak.

### Ujabb kiváló eredmények a Dohánygyárban

Az elmúlt napokban írtunk ar-  
ról, hogy a debreceni Dohány-  
gyárban is élénk verseny alakult  
ki. A verseny során mindig újabb  
és újabb brigádok törnek az élre.  
A minap a lóadók közül *Sipos  
János* érte el a legszebb cze-  
ményt: 162 százalékos.  
A csomagolási osztály is élre

tört a napokban. *Nagy István*é  
brigádja 105, *Varga Sándorné*  
brigádja pedig 106 százalékos tel-  
jesítést.

E kiváló teljesítmények is hi-  
ven tükrözik, hogy a dohánygyá-  
riak is egy emberként állnak  
helyt azért, hogy adott szavukat  
becsülettel valóra váltsák!

### A nagylétei járási népfrent-bizottság vállalta az adófizetés és a beadás teljesítését december 21-ig

A Hazafias Népfrent nagylétei  
járási bizottsága a napokban csat-  
lakozott az Orvosi Műszergyár fel-  
hívásához. Vállalta, hogy az Ideig-  
lenes Nemzeti Kormány méltó meg-  
ünneplése érdekében a járás dol-  
gozó parasztljai december 21-ig  
teljesítik minden adófizetési és be-  
adási kötelezettségüket és a meg-  
szabott határidőre elvégzik min-  
den mezőgazdasági munkát. A já-  
rási népfrent-bizottság ezt a köz-  
ségi népfrent-bizottságok mozgósításá-  
val és a falvakon kisgyűlések tar-  
tásával igyekszik megvalósítani.

A járási népfrent-bizottság felhív-  
ta a püspökladányi járás népfrent-  
bizottságát, hogy kövesse példáját  
és indítsanak egymás között páros-  
versenyt. A felhívást számos dol-  
gozó paraszt, a járási népfrent-bi-  
zottság tagjai írták alá.

A december 21-re indult verseny-

hez csatlakozott az ámosdi nép-  
front-bizottság is. Vállalták, hogy  
december 21-re teljesítik a sertés-,  
baromfi-, tojásbeadást. November  
28-ra pedig beadják a tengerit,  
napraforgót, burgonyát. A falu lia-  
tárban mindenki elvégzi a mély-  
szántást november 30-ra.

A hajdúszoboszlói tangazdaság  
*Kossuth* traktoros brigádja által  
indított versenyhez már 29 traktó-  
ros csatlakozott. Vállalták a ketős  
műszakot, hogy határidő előtt be-  
fejezzék a mélyszántást. A 4000  
holdas gazdaságban jelentősen  
meggyorsította a munkát a *Kossuth*  
brigád vállalása.

Körösszaklón *Lukács Sándor*  
vállalta, hogy november 20-ra min-  
den munkát elvégez, a mélyszán-  
tást is. Nyekits János november 25-  
re kihordja házából az összes istá-  
lótárgyát a földjére.

### Általános iskolások a vasgyűjtés sikeréért

A vasgyűjtési hónap második  
héttében, különösen vasárnap szép  
eredményeket értek el az általá-  
nos iskolások, valamint az úttö-  
nös iskolások, valamint az úttö-  
nös iskolások versenyben. Az  
évek a megyei versenyben. Az  
élen ismét a kiváló fémgyűjtők  
vannak. *Ignáth Margit*, a *Kos-  
suth* utcai általános iskola VII. B.  
osztályának tanulója egy mázsa  
vasat gyűjtött össze három nap  
alatt. A hajdúbüszörményi álta-  
lános fiúiskola tanuló is, külö-  
nösen az iskola *Rákosi Zászlóval*  
kitüntetett úttörő csapata is szép  
eredménnyel dicsekedhet. A kis

pajtások fejenként 10 kiló vas  
és fél kiló fém összegyűjtését  
ígérték meg. November 1-5-1 no-  
vember 8-ig 499 kiló vasat, 19  
kiló rongyot és 415,5 kiló papírt  
vittek a begyűjtőhelyre.

Az iskolák közül a MAV mű-  
helytelepi általános iskola 22  
máza 55 kiló, a Béke utcai ál-  
talános iskola 22 máza 5 kiló,  
a Csapokéti általános iskola 11  
máza vasat adott eddig új mo-  
donyokra, traktorokra. A *Kálvin*  
téri iskola tanuló november  
10-ig 1310 pontot szereztek.

# Magyarország—Ausztria 4:1 (1:1)

Góllövők: Czibor, Hanappi, Palotás, Kocsis és Sándor

(Kiküldött tudósítónktól.)  
Az örök vetélytárs — Ausztria válogatottja volt vasárnap nemzeti tisztelettel. A Népszabadságban az volt az első magyar-osztrák találkozó, s mint már annyiszor, most is kevesnek bizonyult az érdeklődés: legalább kétszerannyian megnézték volna a két ország fiatalok nemes vetélkedését.  
Milyen játékok nyújtott a két csapat? A magyar együttes Puskás, Bozsik nélkül állt ki. Az első félidő 30. percében lejött a támadó sor egyik legjobbja, Czibor is, mégis főlényes arányú hazai győzelem született. Az első félidőben akadozott ugyan a magyar csapat gépezete, azonban szünet után magára találva igen jó játékokat nyújtott válogatottunk. Az osztrákoktól sokkal többet vártunk, különösen a csatársortól, amely szinte képtelen volt még az igen közepes teljesítményt nyújtó védelmünket is áttörni. Hiába kezdték kiválóan a labdát az osztrákok, hiába nyújtott egészen elsősorú Ocwirk, általában az volt a benyomás, hogy ilyen gyenge osztrák csapatot már régen láttunk Budapesten. Ez persze nem jelentette azt, hogy Ausztria együttese nem játszott jól jobban, mint másutt. 23-án Anglia, vagy az oroszok ellen játszott Svájc válogatottja. De hol van ez a csapat attól, amelyben Sindelar, Sesta, Pesser, Nausch játszott? Beszéltek osztrák újságírókkal a mérkőzés végén. Igen elkeseredettek voltak. Mi a baj? — kérdeztük. Többen külföldre vándoroltak — ennyi volt a válaszuk, s mindjárt elkezdtek dicsérni a mielő-

ket, különösen Sándort Kocsist, Grosicsot és Czibort.  
Eddig minden magyar-osztrák találkozónak meg volt a maga sava, bors, most sem hiányzott: csak — szerencsére — ezt a mielő, és első sorban Sándor szolgáltatta. A Szedről származó kitűnő jobbzsé volt a 98. magyar-osztrák hőse. Bámulatlan cselezett, ellenállhatatlan tört kapura, mindig a legjobbkor adott be, erős volt, mint a paprika, mert hiába buktatták, lökték, vágták, egy pillanat múlva már repülőgép gyorsasággal tört előre. Nincs szélsőség most már kísérletezésre, Sándor ma a legjobb formában lévő jobbzsé — bár ezt már a svájci világbajnokság előtt felfedezték volna az illetékesek.  
Sándoron kívül Grosics, Kotász, Szolka, Czibor és helyenként Kocsis és Palotás tunk ki. A háttérhármásból Lantos dicsérhető, Buzsánszky, Loránt, Hídegkuti, Penyvesi halványabb volt a szokottnál.  
A mérkőzés legszebb gólja az első és a harmadik volt. Sándor mértani pontossággal küldte be a labdát Czibor elé, akinek bombaként vágódott lövése a hálóba. Így született meg az első gól. És a harmadik? Sándor szögletére nyolcan-tizen helyezkedtek a két csapat tagjai közül. Csak azt láttuk, hogy a bolyból Kocsis feje kiemelkedett — és a következő pillanatban zörgött az osztrák csapat hálója. Hogyan ment be a labda ennyi ember között? Ezt a mérkőzés után is igen sokan kérdezték egymástól.

# Megerőltetés nélkül győzött az NB II. válogatottja...

NB II. válogatottja — Felső-Ausztria 4:0 (2:0)

Debrecenben aránylag „megcsappant” érdeklődés mellett rendezték a mérkőzést. Mintegy nyolc ezer néző helyezkedett el a nezőterem, amikor köcsisbűs üdvözlések, üttörők, köszöntés után Marschall osztrák játékezőtől szipelére megkezdődött a mérkőzés. Az NB II. válogatottja jó játékkal, megerőltetés nélkül győzött 4:0 (2:0) arányban Fekete II. (2), Grozdics (2) góljaival. A magyar csapat ebben az összeállításban játszott: Veres — Orosz, Kóczán I., Farkas — Pleck, Kóczán II. — Grozdics, Csurgó, Tibba (Környei), Fekete II., Szirmai. Az osztrákok a már közötti összeállításban vették fel a küzdelmet.  
A mérkőzés nem hozott nagyírámu játékokat. Kezdték bizonytalankodás után a gyorsabb, technikásabb és munkabíróbb magyar játékosok vették át a játék irányítását. A korszerű játékok sokszor igen jól alkalmazták a magyarok: nem pepecsellek, hanem egy-két húzásból építették gyors és sokszor veszélyt jelentő támadásaikat. Ezzel szemben azt figyelhetjük meg az osztrákok játéksíkjában: noha WM-rendszerben játszottak, s jó labdakezeléssel és erőteljével rendelkeztek, támadásaikat mégis körülmenyesen szükték. Nem is egy alkalom nyílt arra, hogy jó helyzetben lévő osztrák csatárhoz továbbítsák a labdát, de ehelyett inkább hátrajátszottak vagy felesleges cselezések alkalmát adták arra, hogy a magyar védelem

felzárkózzék. Ezen a mérkőzésen is bebizonyosodott: halálra van félve az a játéklefogatás, amely igen sok oldalpasszokkal, hátrahúzókkal, körülményesen oldja meg a támadások elindítását. A sokmozgós, roppant veszélyes, néhány húzásból az ellenfél kapujáig eljutó magyar játékosok ellen nem volt semmiféle „orvosság”. Felső-Ausztria válogatottjának. S hozzátehetjük: ha Tibbának és Szirmainak kijön a lépése a kínálózó helyzetekben, akkor megduplázódhatott volna a 4:0.  
Amint feltétlenül szóvá kell tennünk: a debreceni közönség sokkal igényesebb, mintsem ilyen közepes színvonalon mozgó mérkőzésen ki-elégülhetne. Ez a magyarázata annak, hogy „csak” nyolc ezer néző volt — szemben a néhány héttel ezelőtti huszonkétezer nézőszámmal, amikor a magyar válogatott edzőmérkőzését rendezték Debrecenben.  
A válogatásnál feltétlenül számításba kellett volna venni Komlóssyt, aki ma az egyik legjobb szélső az NB II.-ben. Az OTSB-nek máskor is is legyen fontos, hogy értesítse a városi TSB-t, ha az osztrákok nem autóbusszal, hanem vonattal érkeznek. Az értesítés elmulasztása miatt következett az, hogy a Debrecenbe érkezett osztrák vendégeket senki sem fogadta az állomáson. A rendezés hibája volt az is, hogy a két nemzet himnuszának eljátszásakor recsegett a mikrofon.  
— Oltványi —

# HAGYGOLARÁNYÚ VERESÉGGEL KEZDETT A D. VASÚTEPÍTŐ

A D. Vasútepítő Lokomotív első osztályozó mérkőzését Miskolcon rendezték. Ellenfele Nógrád megye bajnoka: a Forgácsai Bányász együttese volt. Az osztályozó mérkőzés sorsa már az első húsz percében eldőlt, amikor a forgácsiak 3:0-ás vezetésre tettek szert, a 64. és a 85. percében lövt góllal pedig 5:0-ra állították be a végeredményt. A második félidő vége felé Bagoly a kiállítás sorsára került.  
A mérkőzés folyamán a Vasútepítő „mutatóján”, de eredménytelenül játszott. A forgácsiak többet löttek kapura és megérdemelten nyertek. A Vasútepítőből Szőlősi több góllal ludas, gyengén játszott István és Bogdándi. A csapatból csak Rácz, Szabó és Kovács dicsérhető. A debreceniek így álltak fel:  
Szőlősi — Bogdándi, Bagoly, Csiki — Bószórményi, Szabó — István, (Szilágyi), Kovács, Dénes, Rácz, Bérés.

# REMÉNYI, SZEMERÉDY ÉS BÉKESI BAJNOKSÁGOT NYERT A POSTÁS EGYESÜLETI ORSZÁGOS TORNASZ. BAJNOKSÁGON

Vasárnap délután a református gimnázium tornatermében bonyolították le a Postás SE országos tornasz. bajnokságát. Az egyes számú bajnok, a debreceniek eredményei: Férflak, Felöltő I. osztály: 1. Szatmári (Bp. Postás) 54,2 pont. Felöltő II. o.: 1. Keleti (Bp) 55,9 p., 4. Lechoczky (D. Postás) 51,8 p. Felöltő III. o.: 1. Reményi (D. Postás) 56,3 p. Ifjúsági I. o.: 1. Szemerédi (D. Postás) 56 p., 4. Szabó (D) 55 p., 5. Fésűs (D) 54,6 p. Ifjúsági II. o.: 1. Mester (Bp) 56,6 p., 5. Tóth (D) 55,1 p. Nők. Felöltő I. o.: 1. Gulyás (Bp) 52 p. Felöltő III. o.: 1. Fókési (D. Postás) 55,2 p., 2. Rentskány (D) 54,8 p. Ifjúsági I. o.: 1. Técsi (Bp) 47,6 p. Ifjúsági II. o.: 1. Bényó (Bp) 37,5 pont.

# A 14 ÉVES KRAUSZ R. 2:53.5-ÖT USZOTT 200 MÉTERES MELLÚSZASBAN

A nagyerdői uszodában szombaton este rendezték meg a négy város úszóversenyének ez ávi utolsó fordulóját. A találkozó az erdők nem érkeztek meg s így Debrecen — Özd — Miskolc uszónak részvételével folyt az egyes számú küzdelme. A nap legjobb eredményét a 200 méteres férfi mellúszásban a 14 éves Krausz Róbert (Debrecen) érte el, aki 2:53.5-tel győzött s ezzel 5 másodperccel javította meg a fennálló megyei csúcsot. Kiemelkedő eredménynek számít a debreceni Krausz Gábornak a 100 méteres férfi hátúszásban felállított új megyei csúsa (1:12.8). Az egyes számú győztesei, 100 m férfi gyorsúszás: Bérés (Miskolc) 1:04.100 m női hátúszás: Szabó (D) 1:26.7. 100 m férfi pillangóúszás: Gajdos (D) 1:16.5. 200 m női mellúszás: Paszternák (Özd) 3:23.4. 400 m férfi gyorsúszás: Urbancsik (Miskolc) 5:35. 100 m férfi hátúszás: Krausz G. (D) 1:12.8. Hajdú megyei csúcs, 100 m női gyorsúszás: Szabó (D) 1:24.8. 200 m férfi mellúszás: Krausz R. (D) 2:53.5. Hajdú megyei csúcs, 100 m pillangóúszás: Rédi (D) 1:35.5. 4X100 m férfi vegyesváltó: Debrecen 5:14. 4X100 női vegyesváltó: Özd 6:17. Pontversenyben: 1. Debrecen 162 pont, 2. Miskolc 126 pont, 3. Özd 100 pont.

# N É P L A P

A Magyar Dolgozók Pártja Hajdú-Bihar megyei Pártbizottságának lapja Szerkesztő: a szerkesztőbizottság  
Felolvasó kiadó: BARCZI GYULA Szerkesztőség: Debrecen Tóthfaluzei út 10. Telefon: 19 16 19-41 19-42. Szabadság Lappnyomda Vállalat.

# H I R E K

10 évvel ezelőtt, 1944-ben a Szovjet Hadsereg felszabadította Jászórkocsit, Vámosgyörk, Tiszaladány, Taktaszada, Onod, Mályi, Kisgyőr, Borsod, Geszt, Tard, Tarnabód, Zarang, Pusztamonostor, Dani, Mezőnyék, Gyömrő helységeket.  
250 évvel ezelőtt 1704-ben Bottyán János kuruc tábornok elfoglalja Ersekújvárt.

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS. Változó felhőzet, legfeljebb néhány helyen futóeső. Időnként élénk észak-északkeleti szél. Erősödő éjszakai lehűtés, többfelé fagy. A nappali hőmérséklet alig változik. Várható legalacsonyabb hőmérséklet éjjel 0—minusz 3, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 5—8 fok között. A fűtés alapját szolgáló várható középhőmérséklet kedden 4—9 fok között.

FELHÍVJUK a Szent Anna-utcai temetőben megrongált sírlokot tulajdonosait, hogy azok exhumálása végett jelentkezzenek a Temetkezési Vállalatnál. Amennyiben 15 napon belül nem intézkednek, úgy a sírlokotban lévő csontokat hatóságilag exhumálással a Köztemetőben fogjuk eltemetni. Huzly Sándor és Szuhányi Aladár, meghaltak 1932. Nagykálci Kálai Lőrinc és Gusztáv, meghalt 1867. Blattner Antal pap, meghalt 1833. Lenczhs Margit 19 éves, János Lajos honv. alezredes és Tárnoki Dezső MÁV főintéző, Kurián Gyuláné, meghalt 1917. és Závilla Dénesné, Halász Izidor és dr. Halász Oszkár, meghalt 1914.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS. Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik édesanyjánk, öz. Vöcsel Ferencné ravatalára koszorút, virágot helyeztek, részvételükkel nagy fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek. Gyermek!

# TOTOEREDMÉNYEK

A toto e heti fordulójában 12 találatos szelvény 21 darab volt. Nyeremény egyenként 11.860 Ft. A 11 találatos szelvények száma: 1045. Nyeremény 236 Ft. A 10 találatosok — 1384 db — 17.80 Ft-ot kapnak.  
A 12 találatos szelvény: 1, 1, 1, 2, 1, 1, 1, 1, 2, 1, 1.

# RÖVID SPORTRÉPORT

A tiszacselegi horgászok a tanácsadók vasárnap este alakuló gyűlést tartottak. Megalaktották az önálló horgász szakosztályt, amelynek Tiszacseleg mintegy 76 tagja van. Elnökség: Kovács Ferenc Nyíradony; elnökül Répánszki László választották. A belgrádi nemzetközi sakkversenyt Bronstein (Szovjetunió) nyerte 13.5 ponttal. Második a jugoszláv Matanovic 13 ponttal. Barcza 10.5 ponttal a 8—9. helyen végzett. — A megyei középiskolai labdarúgó bajnokság döntőjét vasárnap délután játszották le a stadionban. Középiskolai megyei bajnok címet a Gépípari technikum csapata nyerte el, hosszabbítás után 3:1 (0:0, 1:1) arányban győzött a Fazekas Mihály gimnázium ellen. — A D. Traktor územek közötti sakkversenyt rendezték. Első lett a 2/2 Mezőgazdasági Építő Vállalat, második helyre a Debreceni Öntözési és Talajjavítási Vállalat, harmadik helyre a Debreceni Erdőgazdaság együttese került. — Debreceni Tiszti Klub — Kecskeméti Tiszti Klub ifjúsági férfi és női tornászversenyt rendeztek Debrecenben. Ezen a versenyen a debreceni női csapat 211.03-208.20, a férfiak 264.45-264.15 arányban győzelmet arattak.

# Megnyílt

az Orvosi Műszer Fogászati cikkek és laboratóriumi felszerelések szaküzlete. Debrecen, Vörös Hadsereg útja 79.

300 n-öi gyümölcsös eladó. István út 37.  
NAGYOBB méretű, jó állapotban lévő gyermekégy eladó. Lándzsau. 4.  
EGYLOVAS gumisrást kiadó. Kuruc u. 18.  
ELDŐ kő betongyűrűk Bőszórményi-út 87.  
HÁLÓSZOBA bútor festett, új eladó. Béke útja 27. szám (volt Szent Anna utca).  
ELADÓ egy használt remikamé. Agárdi-u. 17.  
IROGÉP, számológép, varrógép, porszívó, kerékpár eladás, vétel, kölcsönzés. Darabos u. 10. Telefon: 14-35.  
2000 darab nagyméretű tetőcserepet megvételre keresek. Szendrői, Mester-u. 33.  
ELADÓ sálszövőráma, szoba-hinta. Csapó-u. 1. Jedd lépcső 3.  
GUMIJAVÍTÓ műhelyemet megnyitottam. Héclép gumicsizma, kerékpár, motor, autóbelső és külső gumik szakszerep javítását vállalom. Horváth László gumijavító mester. Erzsébet-u. 51.

# Ötven holdas rizstelepet épít a bárándi Üttörő termelőszövetkezet

Bárándon, az Üttörő termelőszövetkezet nagy tervekkel indul az új gazdasági évnek. A régi helyett épül az 50 holdas új rizstelepe, melynek területét már felszántották s a földmunkálatokat a sáncoló és árkoló gépek után a tagság a maga erejéből elvégzi. Ezzel megoldódik a tagok téli foglalkoztatásának problémája. De a régi 35 holdas rizstelepe sem marad kihagyhatatlannak, nem megy veszendőbe az építések befejeztét sok munka, mert a jövő évben rizs helyett vöröshérét és kukoricát termelnek majd rajta — öntözéses gazdálkodással.  
Az őszi munkák végzésében derékanas megállta helyét termelőszövetkezetünk tagsága. A búzát október 30-ra elvetették, s a jövő évi jó termés alapját azzal igyekezzük biztosítani, hogy minden szem magot tengeri után vettünk. Őszi művelésintézkedéseink még szeptember 30-ra befejeztük, ezzel mint éjenjór termelőszövetkezet, elnyertük a bárándi tanács vándorzászlaját. A kiűntetést elsősorban a sz-

agronómusának, Balogh Sándor elvtársnak köszönhetjük, aki fáradságot nem kímélve, szaktanácsaival igen jól irányítja az Üttörő tsz munkáját.  
Allattenyésztés terén is igen komoly terveink vannak, mind az állattalomány minőségi javítására, mind pedig a számszerű emelkedésre. Jövő tavaszig kicseréljük lyúkfarmunk állományát, mert a mostani nem alkalmas továbbtenyésztésre és átlérünk a vörösi izlandi fajta nevelésre. Terveinkben szerepel továbbá, hogy a jövő évben ezer darab bronz pulykát is nevelünk.  
Termelőszövetkezetünk nemrég vásárolt 20 vagon szerves trágyát 15 ezer forintért, melyet fejtrágyának használunk majd. Minden módot és alkalmat megragadunk ahhoz, hogy fejlesszük, erőssítsük szövetkezetünket, a bárándi Üttörő tsz-t. Nincs is nálunk kilépő tag, belépés azonban annál több akad.  
Nagy József  
Üttörő tsz Báránd.

# Könyvjutalmat kapnak a legjobb levelezők

A lap megjelenésének 10. évfordulója alkalmából, jó levelezői munkájuk elismeréseképpen a Néplap szerkesztősége könyvjutalmat ad legjobbnak és legrégibb levelezőnek. Azoknak az elvtársaknak, elvtársnőknek, akik napi munkájuk mellett értékes levelekkel rendszeresen segítséget adtak ahhoz, hogy a Néplap napról-napra sokoldalúan, változatosan, érdekesen jelenjen meg. A lap harcos segítőitársának tekintik a levelezőket, s a nagy ünnepen, egy-egy szép emléket, könyvjutalmat nyújt át nekik.  
Jutalmat kapnak: Berkovics Szereina Debrecen; Mihály Sándor Hajdúhadház; Pálóczi Sándorné Szabadtelep; Papp Sándor Járomújvárt; Hadás Ferenc Debrecen; B. Simon Miklós Polgár; Ferge Lajos Pajtas Debrecen; Kovács Ferenc Nyíradony; Mester Sándor Biharkeresztes; Kiró Margit Egyek; Debreczeni Sándorné

Balmazújváros; Szűcs Lajos Polgár; Tunyi Emerencia Hajdúböszörmény; G. Kenyeres Irma Hajdúnánás; Zsiris Demeter Bedő; Gaál Zsigmond Báránd; Vékony János Járomújvárt; Pintye Gábor Földes; Joo János Ulfentartó Vállalat; Podmaniczky Gyula Debrecen; Csalogány Károly Hajdúböszörmény; Gáll Margit, Tiszgyulaháza; Vidor János Debrecen; Tollas Sándorné, Rákosi-telep; Hidvégi Irma Földes; Czifják Ferenc Debrecen; Papp Imre Ruhagyár; Janki Józsefné Csapóker; Fegyőházi Loránt, Dombos-tanya; Szabó Mihály Biharnagybajom; Kállai Endre (Ulfentartó Vállalat); Tömösvári János Hajlított Bütögyár; Mirjánház József Móra Diákotthon; Horváth Sándor sportlevező Debrecen; Csomortány Antal sportlevező Derecske; Juhász Lajos Orvostudományi Egyetem; Bódor Mihály Hajdúnánás.

# Anyakönyvi hírek

Születések. Rózenberg Miklós Bajcsy-Zsilinszky u. 1. Juliánna, Bártfai Sándor Arany János u. 2. Mária.  
Házasságok. Barna Péter Határ út 8. és Tóth Piroksa Beltelep 458; Nagy András Kishegyesi úti tejgazdaság és Juhász Jolán Bethlen u. 74; Egri Sándor Mester u. 17. és Kovács Mária Macsa 71—73; Katona Sándor Határ 34. és Takács Róza Kishegyesi út 40; Balogh Gyula Pallag 1/23. és Nagy Margit Pallag 1/23; Doka István Olajút 38. és Kerékgyártó Katalin Olajút 38; Szemes Sándor Hajnal utcai bérház és Parti Ilona Hajnal utcai bérház; Lakatos János Szepességi u. 33; és Nyitrai Mária Szepességi u. 33; Balogh József Meszena u. 11. és Erdel Zsófia Meszena u. 11; Beke Zoltán Lónyai u. 31. és Lévi Gizella Lónyai u. 24; Buzás Lajos Debrecen és Elek Mária Határ út 40; Dénesi Emanuel Miskolc és Bosznai Eva Gyár u. 5; Fenyő András Péterfia u. 47. és Simon Zsófia Péterfia u. 47; Gergely László Olajút 24. és Mörzicz Aranka Torockó u. 64; Kemecsei Imre Görgei u. 20. és Kányási Irén Kar u. 11; Lővei Ferenc Teleki u. 43 és Huszti Etelka Domokos Lajos u. 6; Molnár Ferenc Pétervásártér és Bagoly Erzsébet Szepes 3; Szász István Malvin u. 46/b. és Szász Emma Nyil u. 39.

# Munkásokat keresnek

Betonkeverő gépvezető gépkocsivező sűrűsége felvezető Cementárupari Vállalat, Hamán Kató-utca 3.  
Kursikéssel dolgozni tudó gazdasági felvezető, Rutázi Mihály-u. 52. Teljesítményben dolgozó kocsivező ki- és berakó fizikai dolgozókat vesz fel a Debreceni Járomújvárti Szakszertár Főnöksége. Telephely: Járomújvárti u. v. Vámospercsi-út 3. sz.  
Mozik műsora  
VIG: 3/4, 6 és 8 órákor: Pique Dame. Francia film.  
BEKE: de. fél 10, fél 12 és fél 2 órákor: Titokzatos hajóroncs. Magyarul beszélő új, kalandos német film; du. 3/4, 6 és 8 órákor: Titokzatos hajóroncs. Német film.  
HIRADÓ: 3/4, 6 és 8 órákor: Mágánás Miska. Magyar film.  
MTEOR: 3/8, 5 és 7/8 órákor: Titokzatos hajóroncs. Német film.  
KOSSUTH, 5 órákor: Rágalom tőzében. Cseh-szlovák film. 3/8 órákor: Pique Dame. Új francia film.  
Népnevelő I., Serneval: Kegyetlen tenger.  
Népnevelő II., Mentelep, Szociális Otthon: Város alatt.  
Népnevelő III., Postás Otthon: Mexikói lány.

ELADÓ kis modern könyvhaszkekrény, 2 hokedi. Csapó-u. 49.  
ELADÓ Kigyó-u. 7. alatt egy nagy kerek kútházot ebédloaszat, 2 foteh, asztal, ágy.  
820 darab nagyméretű cserép eladó. Bartók Bela-út 34. szám.  
ELADÓ egy szép nagy dunyha, tiszta pehelytől. Marx Károly-u. 86.  
NÉPRÁDÓ jó állapotban eladó. Árpád-tér 32. sz. második ajtó.  
LEGSZEBB ajándék művészi kézfestésű zsebkendő Lengyel Imrénéől. Símonyi 18.  
HELYSZÜKE miatt fajbaromfi állományomat eladnám. Sarló-u. 3.  
DISZNÓBOR táska eladó. Faragó-u. 6.  
VIZVEZETEK, gázszelvény szerelés, javítás, átalakítás végti Weinberger. R. közei 4. Tel. 31-02.  
PERZSASZÖNYEG, nyakendő, fémnémet, ponyva és zsebkendő vállalk. Házipari Szövetkezet, Kálvin-tér 2. AH